

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v Bratislave v spolupráci s Veľvyslanectvom Japonska v SR pripravili ako sprievodné podujatie festivalu Bienále animácie Bratislava 2018 interaktívnu výstavu

Svet japonských rozprávok

Rozprávky majú schopnosť prekonávať hranice času, krajín, kontinentov, kultúr i jazykov. Každý národ má svoje vlastné rozprávky, ktoré vníma ako neoddeliteľnú súčasť svojej kultúry. Odzrkadľujú národný charakter, kultúrne tradície a hodnoty. Napriek tomu majú mnohé rozprávkové príbehy vzdialených národov spoločné témy, motívy a podobné postavy. Spoločným motívom v rozprávkach takmer každého národa sú napríklad hrdinovia, ktorí sa vydávajú buď do sveta alebo na rôzne zvláštne miesta, aby našli svoje šťastie. Rovnako spoločná je aj téma potrestania zlých skutkov a vlastností a odmena pre tých, čo si ju zaslúžia. Aj magické zvieratá, ktoré niekedy pomáhajú a inokedy škodia, sú ďalším spoločným motívom a nechýbajú ani v rozprávkach japonských. Nadprirodzené bytosti ako ježibaby, čarodejníci, obri, vodníci alebo čerti majú v Japonsku síce odlišné mená a podoby, ale aj tak v nich vidíme podobnosť s bytosťami z našich rozprávok. Typické pre japonské rozprávky je nápadité hranie sa so slovami, väčšinou nepreložiteľné do iných jazykov. Každá z japonských rozprávok obsahuje mnoho zvukomalebných slov, ktoré označujú nadprirodzené bytosti (kappa, jamamba), mená hrdinov (Momotaró, Šišima) alebo ktoré vyjadrujú citoslovčia - napr. zahryznutie do jedla (kori kori). Podrobné a farbisté opisy krajiny, rastlín, zvierat, počasia i ročných období nájdeme snáď v každej japonskej rozprávke. Úcta a láska k prírode je neoddeliteľnou súčasťou japonskej kultúry, rovnako ako uctievanie božstiev kami (náboženstvo: šintóizmus).

Výstava „Svet japonských rozprávok“ je interaktívna výstava s množstvom informácií o Japonsku ale aj plná animovaných rozprávok. Jednotlivé miestnosti sú venované rôznym témam rozprávok doplnené animovanými filmami. Deti tak môžu vidieť napr. filmy Broskyňový chlapec (ktorá je podobná našej rozprávke o Jankovi Hraškovi), O starčekovi, ktorý nechal kvitnúť stromy, Tajuplný hostinec, Lekár Morosuke a mnohé iné. Môžu si vyskúšať nie len to ako sa je s paličkami a ako sa robí origami, ale aj to ako v japončine znejú a vyslovujú sa slová ako slnko, bábika, ďakujem a iné. Nádherné výtvarné spracovanie výstavy vytvára neopakovateľnú atmosféru k jednotlivým témam zo sveta japonských rozprávok.

Témy v jednotlivých miestnostiach našej výstavy sú:

Nadprirodzení hrdinovia (reprezentovaná napr. rozprávkou Snežná žena)

Podivuhodné miesta (napr. rozprávkou Tajuplný hostinec),

Dobré a zlé vlastnosti (napr. rozprávkou O zázračnom bambusovom kvete)

Rozprávky a legendy o zvieratách (rozprávkou Vďačná líška) a veľa ďalších filmov

Osobitná miestnosť je venovaná informáciám o nádhерnej Japonskej krajine, o japonskom písme aj jazyku.

Termín: 10. 10. 2018 – 27. 1. 2019

Námet a scenár: Mgr. Michaela Mertová, filmová historička, kurátorka zbierok animovaného filmu v Národním filmovom archivu Praha

Výtvarno-priestorové riešenie riešenie: Martin Dubravay

Dramaturgia: Valéria Marákyová